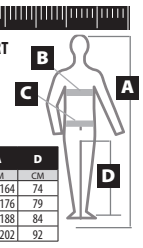
PORTWEST®

USER INFORMATION

CERTIFICATION
EN ISO 20471
RIS-3279
EN 343
ANSI/ISEA 107
AS 4602.1

SIZE CHART



	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92

B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	68-72	42-44	34-36
S	30-32	76-80	46-48	38-40
M	33-34	84-88	50	42-44
L	36-38	92-96	52-54	46-48
XL	40-41	100-104	56	50-52
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56
3XL	46-47	116-120	62	58-60
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64

5-USP

MANUFACTURER,
Portwest, Westport, Co Mayo, F28 FY88, Ireland

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Protective Clothing (See label)
General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

A= Recommended height range of wearer
B= Recommended chest girth of wearer
C= Recommended waist girth of wearer
D= Recommended inside leg measurement of wearer

EN ISO 20471:2013 + A1:2016, High Visibility Warning Clothing signalling the users presence during day and night (see label)

X Classifications (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Class for the fluorescent and reflective surface - 3 levels

X **Class 1** - Minimum level traffic speeds <30km/h
Class 2 -Intermediate level traffic speeds <60km/h
Class 3 -Highest level traffic speeds >60km/h

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Railway Industry Standard, RIS-3279-TOM Issue 2 has replaced RIS-3279-TOM Issue 1. **Railway Industry Standards (RIS) are mandatory on all members of the Railway Group and apply to all relevant activities.**

Limitations of use (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Always wear the garment fastened. Keep clean: Should the High Visibility properties of this garment become irrecoverably soiled or contaminated, replace with a new one. This garment is suitable for wear during an entire working day and contains no toxic substances that can affect health adversely in any other way. No allergic reactions due to skin contact with this garment are known. Do not attempt to repair damaged garments. All garments should be discarded safely. The clothing should not be altered or fitted with extra labels or logos. The clothing should only be worn in situations for which it is intended..

Limitations of use (RIS 3279): Class 1 trousers claiming RIS 3279 Compliance are required to be worn with a RIS 3279 upper body garment.

EN 343: 2019
Protection Against Rain (see label)

X Resistance to water penetration **4 levels**
Y Resistance to water vapour penetration **4 levels**
R Readymade garmet rain tower test,optional

'R' symbol may be replaced by an 'X' symbol if test not carried out or not suitable..

X Class 1 Minimum level, Class 2, Class 3, Class 4 Highest level
Y Class 1 Minimum level, Class 2, Class 3, Class 4 Highest level

Garments with removable sleeves only offer full protection when the sleeves are attached to the body of the garment. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without a thermal lining.

EN 343: 2019	Duration of Wearing (in minutes)			
Temp:	Temp	Class 1	Class 2	Class 3	Class 4
Temperature oforworking environment	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Means no limit for wearing time
Water Vapour Resistance effect for coated fabrics or laminates in different ambient temperatures

Available Size & Selection:
Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing.
Storage:
DO NOT store in places subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions. Please ensure hood is fully dry before packing/storing away.
After-care: The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.
Fibre Content Label:
Refer to garment label for corresponding content details.
Warning:
Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.
Retroreflective tape and labels:
Retroreflective tape or labels should not be ironed! Please refer to the garment label for the number and wash cycles claimed. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Garments should be discarded when the protective qualities no longer apply eg, 1. Maximum number of washes is reached. 2. The material has been damaged either by fading or has been torn. 3. The reflective qualities of the tape have faded. 4. Garment is permanently soiled, cracked, burned or heavily abraded.

Wash Care Labels : Refer to garment label for corresponding washing details.

Max temp 30°C, mild process — Max temp 40°C, mild process — Max temp 40°C, normal process — Max temp 60°C, normal process — Do Not Bleach — Do not tumble dry — Tumble dry low — Tumble dry normal — Line dry — Drip line dry — Do not iron — Iron max 110°C — Iron max 150°C — Do not dry clean — Professional dry clean

MAX **50x** Maximum 50 Washes
MAX **25x** Maximum 25 Washes
MAX **12x** Maximum 12 Washes
MAX **5x** Maximum 5 Washes

DK

Læs venligst denne vejledning før brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdssituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder.Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU) 2016/425 og forordning 2016/425 som bragt i britisk lovgivning og ændret.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Sikkerhedsbeklædning (Se label)
Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, ældring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

A= Anbefalet højde af bruger
B= Anbefalet brystmål af bruger
C= Anbefalet taljemål af bruger
D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 High Visibility Beklædning signalerer brugerens tilstedeværelse om dagen og natten (se mærket)

X Klassifikationer (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Klasse for fluorescerende og reflekterende overflade - 3 levels

Klasse 1 - Minimum niveau trafik hastigheder <30 kilometer i timen
Klasse 2 - Mellemniveau trafik hastigheder <60 kilometer i timen
Klasse 3 - Højeste niveau trafik hastigheder > 60 kilometer i timen

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019): Railway Industry Standard RIS-3279-TOM Issue 2 har erstattet RIS-3279-TOM Issue 1. Railway Industry Standards (RIS) er obligatoriske på alle medlemmer af Railway Group og gælder for alle relevante aktiviteter.

Begrænsninger i brugen (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI / ISEA 107-2020: Bær altid tøjet fastgjort. Hold det rent: Hvis hi-vis tøjet bliver meget snavset, skal det udskiftes med nyt. Tøjet er egnet til en hel dag brug / slid og indeholder ingen giftige stoffer, der kan påvirke sundheden. Ingen kendte allergiske reaktioner grundet hudkontakt med dette tøj. Forsøg ikke at reaprere beskadigede beklædningsdele. Tøjet bør bortskaffes hensigtsmæssigt. Tøjet må ikke ændres eller udstyres med ekstra mærker og logoer. Tøjet bør kun bruges i situationer, som det er konstrukteret til..

Begrænsninger i brug (RIS 3279): Klasse 1 bukser hævder RIS 3279 Compliance er forpligtet til at blive båret med en RIS 3279 overkroppen beklædningsgenstand.

EN 343: 2019
Beskyttelse mod regn (se label)

X Vandtæthed imod vandgennemtrængning **4 levels**
Y Vandtæthed imod vanddampe **4 levels**
R Færdig tøj regntårn testet, valgfri

"R" symbol kan erstatte af et "X" synbol, hvis test ikke er udført eller ikke egnet..

X Klasse 1 Minimum level, Klasse 2, Klasse 3, Klasse 4 Højeste level
Y Klasse 1 Minimum level, Klasse 2, Klasse 3, Klasse 4 Højeste level

Beklædning med aftagelige ærmer yder kun fuld beskyttelse når ærmer er monteret.
Anbefalet maksimal bæretid for komplet sæt bestående af jakke og bukser uden for

EN 343: 2019	Varighed iført beklædning (i minutter)			
Temp.	Temper-atur	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperatur i arbejdsmiljøet	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Betyder ingen grænse for at bære tid
Vanddamp resistens virkning på overtrukne stoffer eller laminater i forskellige omgivelses temperaturer

Tilgængelig størrelse og valg:
Passer i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse, se størrelse diagram. Disse beklædningsgenstande er rumelig i størrelse for at kunne bæres over medium størrelse beklædning.
Opbevaring:
Opbevar i rent og tørt miljø udenfor direkte sollys Sør for at hætten er tør, inden den pakkes væk.
Garanti:
Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.
Fiber indhold label:
Læs på tøjets label for fiber indholdet
Advarsel:
Ved brug af hætte kan udsyn og hørelse nedsættes.
Refeksbånd og etiketter:
Refleksbånd eller etiketter bør ikke stryges!
Se tøjet mærke for antal vaskecyklusser det må have.
Den angivne maksimale antal rensninger er ikke den eneste faktor for tøjets levetid. Levetiden vil også afhænge af brug, pleje oplagring osv
Beklædningsgenstande skal kasseres, når de beskyttende kvaliteter ikke længere overholdes f.eks er 1. Højeste antal vask nået. 2. Materialet er blevet beskadiget, enten ved blegning eller er blevetbeskadiget. 3. Refleksbåndet er falmet. 4. Beklædningen er snavset, revnet, brændt eller beskadiget.

Vaske anvisning: Se label på beklædning før vask.

Max temp 30°C, skåneprogram — Max temp 40°C, skåneprogram — Max temp 40°C, normal vask — Max temp 60°C, normal vask — Brug ikke blegemiddel — Må ikke tørretumbles — Tørretumbles med lav varme — Tørretumbles ved normal varme — Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle — Tørres vådt hængende på snor eller bøjle — Må ikke stryges — Stryges ved max 100°C — Stryges ved max 150°C — Må ikke renses — Professionel rens

MAX **50x** Max 50 vaske
MAX **25x** Max 25 vaske
MAX **12x** Max 12 vaske
MAX **5x** Max 5 vaske

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi ovi proizvodi udovoljavaju zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 kako su uvedeni u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmijenjeni.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odjeća (vidi naljepnicu)
Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označivanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

A= Preporučen raspon visine za korisnika
B= Preporučeni opseg prsa korisnika
C= Preporučeni opseg struka korisnika
D= Preporučena dužina unutarnje strane noge korisnika

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Upozoravajuća odjeća visoke vidljivosti signalizira prisutnost korisnika tokom dana i noći (vidi oznaku)

X Klasifikacije (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Klasa za fluorescentnu i reflektirajuću površinu – 3 razine

Klasa 1 - Minimalna razina brzine prometa <30km/h
Klasa 2 -Srednja razina brzine prometa <60km/h
Klasa 3 - Najviša razina brzine prometa >60km/h

RIS-3279-TOM Izdanje 2 (2019): Norma za željezničku industriju RIS-3279-TOM Izdanje 2 zamjenjuje RIS-3279-TOM Issue 1. Norme za željezničke industrije (RIS) obavezne su za sve članove Željezničke grupe te se primjenjuju na sve relevantne aktivnosti.

Ograničenja upotrebe (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Odjeću uvijek nosite zakopčanu. Održavajte je čistom: Ako visoko vidljiva svojstva ove odjeće postanu neopravno zaprljana ili kontaminirana, zamijenite je novom. Ovaj odjevni predmet pogodan je za nošenje tokom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne materije koji mogu negativno utjecati na zdravlje na bilo koji drugi način. Nisu poznate alergijske reakcije zbog kontakta ove odjeće sa kožom. Ne pokušavajte popravljati oštećenu odjeću. Svu odjeću se mora ugasiti odbaciti. Odjeća ne smije biti preinačena ili opremljena dodatnim naljepnicama ili logotipima. Odjeću treba nositi samo u situacijama za koje je namenjena..

Ograničenja uporabe (RIS 3279):Klasa 1 hlače se prema normi RIS 3279 moraju nositi u kompletu sa RIS 3279 gornjim dijelom.

EN 343: 2019
Zaštita od kiše (vidi oznaku)

X Vodootpornost **4 razine**
Y Propusnost na propuštanje vodene pare **4 razine**
R Test kišnog tornja za gotovu odjeću, izborno

Simbol "R" može se zamijeniti simbolom "X" ako ispitivanje nije provedeno ili nije prikladno..

X Klasa 1 Najniža razina, Klasa 2, Klasa 3, Klasa 4 Najviša razina
Y Klasa 1 Najniža razina, Klasa 2, Klasa 3, Klasa 4 Najviša razina

Odjeća za odvojivim rukavima pruža potpunu zaštitu samo kada su rukavi pričvršćeni na odjevni predmet.
Preporučeno maksimalno kontinuirano vrijeme nošenja za kompletno odjelo koje se sastoji od jakne i hlača, bez toplinske podstave.

EN 343: 2019	Vrijeme nošenja (u minutama)			
Temp:	Temperatura	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
Temperatura radne okoline	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Znači da nema ograničenja za vrijeme nošenja.
Učinak otpornosti na vodenu paru za tkanine sa premazom ili laminirane, pri različitim temperaturama okoline

Dostupne veličine i odabir:
Odaberite u skladu sa veličinom prsnog koša i struka, pogledajte grafikon za veličine. Ovi odjevni predmeti su malo komotniji za udobnost i kako bi se odjeća mogla nositi preko srednje glomazne odjeće.
Skladištenje:
Ne skladiti na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u čistim, suhim uvjetima. Obavezno osigurajte da je kapuljača potpuno suha prije nego što se pakira / sprema.
Održavanje i njega:
Proizvođač ne prezima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene.
Oznaka sastava vlakna:
Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.
Upozorenje:
Kod odjeće s kapuljačom, periferni vid i sluh može biti umanjen.
Retroreflektirajuća traka i oznake: Retroreflektirajuća traka ili oznake se ne smiju glačati! Navedena maksimalna količina ciklusa čišćenja nije jedini faktor povezan s vijekom trajanja odjeće. On također ovisi i o uporabi, skladištenju, itd. Molimo provjerite oznaku na odjeći za zahtijevani broj i količinu ciklusa pranja. Odjeću bi trebalo odbaciti kada izgubi zaštitna svojstva, npr. 1. Kada je dostignut maksimalan broj pranja. 2. Kada je materijal oštećen gubitkom boje ili je poderan. 3. Reflektirajuća svojstva trake su izbljedjela. 4. Odjeća je trajno zaprljana, napuknuta, spaljena ili jako oštećena

Oznake za održavanje: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.

Max. temperatura 30°C, blagi postupak — Max. temperatura 40 °C, blagi postupak — Max. temperatura 40 °C, normalan postupak — Max. temperatura 60 °C, normalan postupak — Ne izbjeljivati — Ne sušiti u sušilici — Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama — Standardno sušenje u sušilici — Sušiti na vrvi — Sušite mokro na vrvi — Ne likajte — Likajte pri maks. 110 °C — Likajte pri maks. 150 °C — Ne čistite v kemični čistilnici — Čistite v profesionalni kemični čistilnici — Maksimalno 50x 50 pranj — Maksimalno 25x 25 pranj — Maksimalno 12x 12 pranj — Maksimalno 5x 5 pranj

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetssituation . Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 och förordning 2016/425 i enlighet med brittisk lagstiftning och ändrades.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Skyddskläder (se etikett)
Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

A = Rekommenderad höjd utbud av användaren
B = Rekommenderar bröst omkrets av användaren
C = Rekommenderad midjomkrets av användare
D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren

EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Hög synbarhet Kläder signalerar användarens närvaro under dag och natt (se etikett)

X Kklassificeringarna (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Klass för fluorescerande och reflekterande yta - 3 nivåer

Klass 1 - Minimum level traffic speeds <30km/h
Klass 2 -Intermediate level traffic speeds <60km/h
Klass 3 -Highest level traffic speeds >60km/h

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019): Railway Industry Standard RIS-3279-TOM Issue 2 har ersatt RIS-3279-TOM Issue 1. Järnvägs Industry Standards (RIS) är obligatoriska på alla medlemmar i Railway Group och tillämpas på samtliga berörda aktiviteter.

Begränsningar för användning (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI / ISEA 107-2020): Bär alltid plagget fast. Håll ren: Om klädena med hög synlighet i detta plagg blir skitsvinnigt smutsiga eller förorenade, bör ut mot nytt. Detta plagg är lämpligt för slitage under en hel arbetsdag och innehåller inga giftiga ämnen som kan påverka hälsan negativt på något annat sätt. Inga allergiska reaktioner på grund av hudkontakt med detta plagg är kända. Försök inte reparera skadade plagg. Alla plagg ska kasseras säkert. Kläderna får inte förändras eller utrustas med extra etiketter eller logotyper. Kläderna bör endast bäras i situationer som den är avsedd för.Readymade garmet regntornstest, valfritt"R"-symbolen kan ersättas med en"X"-symbol om testet inte utförs eller inte är lämplig. Vattenånga-resistenseffekt för belagda tyger eller laminat vid olika omgivningstemperaturer.

Begränsningar för användningen (RIS 3279): Klass 1 byxor hävdar RIS 3279 överensstämmelse måste bäras med en RIS 3279 överkropps plagg.

EN 343: 2019
Skydd mot regn (Se etiketten)

X Vattentäthet **4 nivåer**
Y Motstånd mot vattenånga genomträngning **4 nivåer**
R Färdigt plagg regntornstestas ,valfritt

R -symbolen kan ersättas med en "X"-symbol om testet inte utförs eller inte är lämplig..

X Klass 1 Minsta nivå, klass 2, klass 3, klass 4 Högsta nivån
Y Klass 1 Minsta nivå, klass 2, klass 3, klass 4 Högsta nivån

Plagg med avtagbara ärmar erbjuder endast fullständigt skydd när ärmar är fäst vid kroppen av plagget.
Rekommenderad maximal kontinuerlig användningstid För ett set bestående av jacka och byxor utan en termisk foder.

EN 343: 2019	Varaktighet Att bära (i minuter)			
Temp:	temp	klass 1	klass 2	klass 3	klass 4
Temperatur för arbetsmiljö	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Betyder ingen gräns för att bära tid
Vattenånga-resistenseffekt för belagda tyger eller laminat vid olika omgivningstemperaturer

Tillgänglig storlek och urval: Passa enligt rätt bröst och midjestorlek, se storlekskarta. Dessa kläder har byggt in för komfort och att kläderna ska bäras över medelstora skyrrmande kläder.
Förvaring: Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden. Se till att huven är helt torr innan packning / förvaring.
Eftervård: Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där vård etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort..
Fiber Content Label:
Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.
Varning:
Om det finns en huva, perifer syn och hörsel kan försämras.
Retroreflekterande band och etiketter: Reflexväskande tejp eller etiketter bör inte stryka!Hänvisas till klädvårdsetikett för siffer och tvättcykler hävdade.Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som har samband med livslängden av plagget. Livslängden beror också på användning, vård lagring, etc.Kläder bör kasseras när de skyddande egenskaper inte längre gäller t.ex. är 1. Max antal tvättar uppnåtts. 2. Materialet har skadats antingen genom blekning eller har rivits. 3. De reflekterande egenskaperna hos bandet har bleknat. 4. Plagget är permanent smutsig, sprucken, bränd eller kraftigt skavt av

Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

Max temp 30°C, mild process — Max temp 40 °C, mild process — Max temp 40 °C, normal process — Max temp 60 °C, normal process — Blek inte — Torktumla ej — Torktumles låg — Torktumlas — Linje torr — Dropp linje torr — Stryk inte — Järn max 110 ° C — Iron max 150 ° C — Inte kemtvättas — Professionell kemtvätt

MAX **50x** Max 50 tvättar
MAX **25x** Max 25 tvättar
MAX **12x** Max 12 Tvättar
MAX **5x** Max 5 Tvättar

LT

Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradedant ją naudoti. Aptarti jūsų specifines darbo sąlygas ir jums tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape.Visi šie produktai atitinka Reglamento (ES) 2016/425 ir Reglamento 2016/425 reikalavimus, įtrauktus į JK įstatymus ir iš dalies pakeistus.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Apsauginai drabužiai (Žiūrėkite etiketę)
Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškumui, nusidevėjimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

A= rekomenduojamas devėtojo ūgis
B= rekomenduojama krūtinės apimtis
C= rekomenduojama liemens apimtis
D= rekomenduojami dėvėtojo vidinės kojos išmatavimai

EN ISO 20471:2013 + A1:2016
HiVis gero matomumo signaliniai drabužiai naudojimui dienų ir naktį (žiūrėkite etiketę)

X Klasifikacijos (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Klasė fluorescsiniams ir atspindintiems paviršiams - 3 lygiai

Klasė 1 - mažiausiam eismo greičio lygiui <30km/h
Klasė 2 - vidutiniškam eismo greičio lygiui <60km/h
Klasė 3 - didžiausiam eismo greičio lygiui >60km/h

RIS-3279-TOM leista 2 (2019): Geležinkelių pramonės standartas RIS-3279-TOM 2 leidimas pakeitė RIS-3279-TOM 1. Geležinkelių pramonės standartas (RIS) yra privalomas visiems geležinkelio grupės ir taikomas visoms susijusioms veikloms.

Naudojimo apribojimai (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 ir ANSI/ISEA 107-2020): Drabužis turi būti dėvimas užsegtas. Išlaikykite švariai: Jei šio drabužio gero matomumo savybės užterštosios ar neatsiejamai sutepties pakeisiklės jį nauju. Šis drabužis tinkamas dėvėti visą dieną ir neturi jokių toksinių medžiagų, vienokiu ar kitokiu būdu įtakojančių sveikatą. Netaisykite sugadintos aprangos, atsakingai išmeskite. Drabužis neturi būti taisomas, etiketės ir logotipai nekabinami. Drabužis turi būti dėvimas tik pagal paskirtį pritaikytose situacijose..

RIS 3279 naudojimo apribojimai: Klasės 1 kelnės RIS 3279 turi būti dėvimos su tos pačios klasės viršutiniu drabužiu RIS 3279.

EN 343: 2019
Apsauga nuo lietaus (žiūrėkite etiketę)

X Apsauga nuo vandens įsiskverbimo **4 lygiai**
Y Apsauga nuo vandens garų įsiskverbimo **4 lygiai**
R Gatava apranga, lietaus bokšto testas, pasirenkamas

"R" simbolis gali būti pakeistas "X" simboliu jei testavimas nėra atliktas ar yra netinkamas..

X Klase 1 Minimalus lygis, Klase 2, Klase 3, Klase 4 Aukščiausias lygis
Y Klase 1 Minimalus lygis, Klase 2, Klase 3, Klase 4 Aukščiausias lygis

Drabužiai su nusegamom rankovėm apsaugo tik tada kada rankovės yra prisegtos prie drabužio.
Rekomenduojamas maksimalaus dėvėjimo laikas pilnam kostiumui, susidedančiam iš švarko ir kelnių be terminio paminkšlo.

EN 343: 2019	Dėvėjimo trukmė (minutėmis)			
Temperatūra:	darbo zonos temperatūra	Temper-atūra	Klase 1	Klase 2	Klase 3	Klase 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Nėra apribojimų dėvėjimo laikui
Atsparumas vandens garams dang padengtiems audiniams ar laminatams skirtingose temperatūrose

Dydžiai ir Atranka: Matuokitės pagal atitinkamą krūtinės ir liemens dydį. Žiūrėkite į dydžių lentelę. Šį aprangą pasiūta taip, kad būtų patogi ir galima būtų dėvėti ant vidutiniškos kitos aprangos.
Laikymas:
Nelaikykite vietose, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite švariose ir sausoje vietose. Prieš padėdami saugoti ar prieš pakuojant įsitikinkite, kad gobtuvas yra sausas.
Priežiūra:
Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etikečių nuodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos.
Pluošto sudėties etiketė:
dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.
Demesio:
Ten kur yra gobtuvas, periferinis matymas ar klausa gali susilpnėti.
Retroreflektyvinė juosta ir etiketės:
neturi būti lyginamos lygintuvu! Skalbimo ir valymo ciklų skaičius nurodytas etiketėje. Gamintojo dėvėjimo laikas priklauso ne vien tiktai nuo skalbimų skaičiaus, bet ir nuo naudojimo, laikymo ir t.t. Drabužių nebenaudoti jei ju apsauginės savybės prarado savo funkcijas, pavyzdžiui: 1. pasiektas maksimalus skalbimų skaičius; 2. medžiaga yra nublukusi arba įplėšta; 3. juostų atspindinės savybės nublukę; 4. drabužis yra nepataisomai išteptas, įtrūkes, nudegęs ar nusitrynęs.

RO

Va rugam citiți cuvin aceste instrucțiuni cu atenție inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.

Cititi cu atentie etiketa produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt conforme cu cerintele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale Regulamentului 2016/425, astfel cum au fost introduse în legislația britanică și modificate.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Articole vestimentare de protectie (vezi etiketa)
Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcaje pentru articole vestimentare d eprotectie si informatii

A- Inaltime recomandata utilizator
B= Circumferinta piept recomandata utilizator
C= Circumferinta talie recomandata utilizator
D= Dimensiune interioara picior recomandata utilizator

EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Articol vestimentar Avertizare Inalta Vizibilitate semnalizand prezenta utilizatorului in timpul zilei si al nopții (vezi etiketa)

X Classificari (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) X Clasa pentru suprafata fluorescenta si reflectorizanta- 3 nivele

Clasa 1 -Viteze trafic nivel minim<30km/h
Clasa 2 Viteze trafic nivel intermediar <60km/h
Clasa3 Viteze trafic nivelul cel mai ridicat >60 km/h

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) :Standardul Industriei Feroviare RIS-3279-TOM Issue 2 a fost inlocuit de RIS-3279-TOM Issue 1. Standardele Industriei Feroviare (RIS) sunt obligatorii tuturor membrilor Cailor Ferate si se aplica tuturor activitatilor relevante.

Limitări de utilizare (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 și ANSI / ISEA 107-2020): Purtați întotdeauna îmbrăcămintea fixată. Păstrați curat: În cazul în care proprietățile cu vizibilitate ridicată ale acestui articol vor fi murdare sau contaminate ireversibil, înlocuiți cu unul nou. Această îmbrăcăminte este potrivită pentru purtare pe parcursul unei zile întregi de lucru și nu conține substanțe toxice care pot afecta sănătatea în orice alt mod. Nu se cunosc reacții alergice din cauza contactului cu pielea cu acest îmbrăcăminte. Nu încercați să reparați hainele deteriorate. Toate hainele trebuie aruncate în siguranță. Îmbrăcămintea nu trebuie modificată sau dotată cu etichete sau logo-uri suplimentare. Îmbrăcămintea trebuie purtată numai în situațiile pentru care este destinată..
Limitari Utilizare (RIS 3279): Clasa 1 pantalonii care pretind a fi d RIS 3279 trebuie sa fie purtati cu un articol vestimentar RIS 3279 in partea de sus a corpului.

Etichete speciale: Consultati etichetele articolului pentru detalii spalare

Temperatura maxima 30°C, proces mediu — Temperatura maxima 40°C, proces mediu — Temperatura maxima 40°C, proces normal — Temperatura maxima 60°C, proces normal — Nu folositi inalbitor — Nu folositi uscare automata — Curatare uscata profesionala — Uscati pe scurtor — Uscati pe scurtor la nivel normal — Uscati pe rasfoare — Uscati pe rasfoare la nivel normal — Nu se calca — A se calca la maxim 110°C — A se calca la maxim 150°C — Nu curatati uscat — A se spala la maxim 30°C — A se spala la maxim 40°C — A se spala la maxim 60°C

MAX **50x** Maxim 50 spalari
MAX **25x** Maxim 25 spalari
MAX **12x** Maxim 12 spalari
MAX **5x** Maxim 5 spalari

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete na navodila. Prav tako se s svojim koordinatorjem za varnost in zdravje ali z neposredno nadrejenim obrnite glede primernih oblačil za vaše specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 in Uredbe 2016/425, kot je bila uvedena v zakonodajo Združenega kraljestva in spremenjena.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila (Glejte etiketo)
Splošne zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

A = Priporočen razpon višine uporabnika
B = Priporočen obseg prsi uporabnika
C = Priporočen obseg pasu uporabnika
D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Visoko vidna opozorilna oblačila, ki kažejo na uporabnikovo navzočnost podnevi in ponoči (glejte etiketo)

X Klasifikacije (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Razred za fluorescenčno in odsevno površino - 3 ravni

Razred 1 - Minimalna raven hitrosti prometa <30 km/h
Razred 2- Srednja raven hitrosti prometa <60 km/h
Razred 3- Najvišja raven hitrosti prometa> 60km/h

RIS-3279-TOM, 2. izdaja (2019): Železniška industrija Standarda RIS-3279-TOM Issue 2 se nadomesti RIS-3279-TOM Issue 1. Železniške industrijskimi standardi (RI

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze konsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tą Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425, które zostało również wprowadzone do prawa Wielkiej Brytanii i zmienione.

EN 343: 2019
Ochrona przed deszczem (informacja na wszywce)
X Wodoszczelność **4 klasy**
Y Opór pary wodnej **4 klasy**
R Opcjonalny test wieży deszczowej
Symbol „R" można zastąpić symbolem „X", jeżeli test nie został przeprowadzony lub nie jest odpowiedni..

X Klasa 1 Poziom minimalny; Klasa 2; Klasa 3; Klasa 4 Poziom najwyższy
Y Klasa 1 Poziom minimalny; Klasa 2; Klasa 3; Klasa 4 Poziom najwyższy

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Odzież ochronna (szczegóły na wszywce)
Ogólne wymagania. Na Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.
Rekomendowany maksymalny czas użytkowania dla kompletu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplin:

EN 343: 2019	Czas użytkowania (w minutach)				
Temp:	Temp.	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
Temperatura do otoczenia w czasie pracy	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika
B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika
C= Zalecany obwód pasa użytkownika
D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika

X **EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Odzież ostrzegawcza sygnalizująca obecność użytkownika w dzień i w nocy** (szczegóły na wszywce)
Klasyfikacja (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
X klasa powierzchni widzialnej i materiału odblaskowego - 3 klasy
Klasa1 – Poziom minimalny, prędkości poniżej 30 km/h
Klasa 2 –Poziom pośredni, prędkości poniżej 60 km/h
Klasa 3 –Poziom najwyższy, prędkości powyżej 60 km/h

RIS-3279-TOM wersja 2 (2019) : Norma brytyjska dla odzieży kolejowej RIS-3279-TOM wersja 1 zastąpiła RIS-3279-TOM Issue 1. Ta Norma kolejowa (RIS) jest obligatoryjna dla wszystkich prac wykonywanych na kolejach brytyjskich przez pracowników firm należących do Railway Group.

Ograniczenia użytkowania (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 i ANSI / ISEA 107-2020): Zawsze noś odzież zgodnie z jej przeznaczeniem. Utrzymuj w czystości or przypadku nieodwracalnego zabrudzenia lub zanieczyszczenia tej odzieży o wysokiej widoczności, wymień ją na nową. Ta odzież nadaje się do noszenia przez cały dzień roboczy i nie zawiera żadnych toksycznych substancji, które mogłyby niekorzystnie wpływać na zdrowie w jakikolwiek inny sposób. Nie są znane reakcje alergiczne wynikające z kontaktu skóry z tym niemrem. Nie próbuj naprawiać uszkodzonej odzieży. Ubrania nie nadające się do dalszego użytkowania należy bezpiecznie zutylizować. Ubrania nie powinny być zmieniane ani wyposażane w dodatkowe etykiety lub logo. Odzież powinna być noszona tylko w sytuacjach, do których jest przeznaczona..

Ograniczenia użytkowania (RIS 3279): Spodnie klasy 1 zgodnie z RIS 3279 mogą być noszone wyłącznie z odzieżą górną zgodną zRIS 3279.

Pranie produktu: Wszywki zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.

30	Max temp 30°C, pranie delikatne	I	Suszenie w rozwieszeniu
40	Max temp 40°C, pranie delikatne	II	Suszenie w rozwieszeniu bez wyżymania
40	Max temp 40°C, pranie normalne		Nie prasować
60	Max temp 60°C, pranie normalne		Prasowanie max 110°C
	Nie wybielać		Prasowanie max 150°C
	Nie wirować		Nie czyścić chemicznie
	Wirować na wolnych obrotach	P	Profesjonalne czyszczenie chemiczne
	Wirowanie normalne		

MAX 50x	Maksimum 50 płukań		
MAX 25x	Maksimum 25 prań		
MAX 12x	Maksimum 12 prań		
MAX 5x	Maksimum 5 prań		

DE

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425), und der Verordnung 2016/425, die in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung (siehe Etikett)
Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

A= Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Trägers
B= Waagrechter Umfang an der Brust der Trägers
C= Taillenumfang des Trägers
D = Beininnenseite des Trägers

X **EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Hochsichtbare Warnbekleidung gewährleistet die Sichtbarkeit des Trägers bei Tag und Nacht** (siehe Label)
Klassifizierung (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) X Klasse für die fluoreszierende und reflektive Oberfläche - Klasse 3
X **Klasse 1** - niedrigstes Level Geschwindigkeit <30 km/h
X **Klasse 2** - mittleres Level Geschwindigkeit <60 km/h
Klasse 3 - Höchstes Level Geschwindigkeit >60 km/h

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Railway Industry Standard. RIS-3279-TOM Issue 2 ersetzt RIS-3279-TOM Issue 1. Railway Industry Standards (RIS) ist für alle Mitglieder der Bahn- Gruppe verpflichtend und ist auf alle relevanten Aktivitäten anzuwenden.

Verwendungsbeschränkungen (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 and ANSI / ISEA 107-2020): Trage Sie das Kleidungsstück immer geschlossen. Sollten die Sichtbarkeitseigenschaften dieses Kleidungsstückes unwiederbringlich verschmutzen, ersetzen Sie es durch ein neues. Dieses Kleidungsstück ist für den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen Substanzen, die die Gesundheit auf andere Weise beeinträchtigen können. Es sind keine allergischen Reaktionen aufgrund von Hautkontakt mit diesem Kleidungsstück bekannt. Versuchen Sie nicht, beschädigte Kleidungsstücke zu reparieren. Alle Kleidungsstücke sollten nicht entsorgt werden. Die Kleidung darf nicht verändert oder mit zusätzlichen Aufklebern oder Logos versehen werden. Die Kleidung sollte nur in Situationen getragen werden, für die sie bestimmt ist..

Nutzungsbeschränkungen(RIS 3279) Es ist zu beachten das Hosen der Klasse 1 RIS 3279 nur in Verbindung mit Oberteilen der erforderlichen Klasse RIS 3279 getragen werden.

EN 343: 2019
Schutz gegen Regen (siehe Etikett)
X Widerstand gegen Wasserdurchtritt **4 Klassen**
Y Widerstand gegen Wasserdampfdurchtritt **4 Klassen**
R Regentumtest des Fertigteils, optional
Das "R" kann durch ein "X" Symbol ersetzt werden falls der Test nicht ausgeführt wurde oder nicht passend ist..

X Klasse 1 Minimumanforderung; Klasse 2; Klasse 3; Klasse 4 Maximale Anforderung
Y Klasse 1 Minimumanforderung; Klasse 2; Klasse 3; Klasse 4 Maximale Anforderung

Bekleidung mit abnehmbaren Ärmeln bieten nur vollständigen Schutz wenn die Ärmel am Bekleidungsstück angebracht sind. Empfohlene maximale Tragedauer für einen kompletten Anzug bestehen aus Jacke und Hose ohne Thermoffutter

EN 343: 2019	Tragezeit (in Minuten)				
Temp:	Temp	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperatur der	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
Arbeitsumgebung	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Keine Einschränkung der Tragezeit

Wasserdampfbeständigkeitseffekt für beschichtete Textilien oder Laminate bei unterschiedlichen Umgebungstemperaturen

Verfügbare Größe und Auswahl: Passen die Größe entsprechend der korrekten Brust- und Taillenabmessungen an. Diese Kleidungsstücke sind für den Komfort ausgelegt und ermöglichen, dass das Kleidungsstück über mittelgroße, sperrige Kleidung getragen wird.
Lagerung: Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen. Bitte stellen Sie sicher dass die Kapuze vollig trocken ist bevor sie verpackt/eingepackt wird.
Nachbehandlung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikette ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.
Inhalt des Textil Labels: Siehe Kleidungsetikett.
Achtung: Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.
Reflektierendes Tape und Labels: Reflektierendes Tape und Label sollten nicht gebügelt werden.Die Artikelnummer und den Waschzyklus entnehmen sie dem Produktlabel Die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauer der Verwendbarkeit des Kleidungsstückes. Diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw. Kleidungsstücke sollten entsorgt werden wenn die Schutzeigenschaften nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Wäschen des Kleidungsstücks ist erreicht.. 2. Das Material beschädigt, geschrumpft oder zerrissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Tapes verblasst sind. 4.Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, risig, verbrannt oder verschlissen ist.

Pflegeetikette: Siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)

30	Max. Temperatur 30°C	I	zum Trocknen aufhängen
40	Max. Temperatur 40°C	II	Wäscheleine trocknen
40	Max. Temperatur 40°C		nicht heiß bügeln
60	Max. Temperatur 60°C		bügeln max 110°C
	Nicht bleichen		bügeln max 150°C
	Nicht im Trockner trocknen		Nicht chemisch reinigen.
	Trocknen bei niedriger Temperatur	P	Professionelle Reinigung, Pflege
	Geeignet für Trockner		

MAX 50x	max. 50 Wäschen	
MAX 25x	max. 25 Wäschen	
MAX 12x	max. 12 Wäschen	
MAX 5x	max. 5 Wäschen	

FR

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e del Regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vêtements de protection (voir l'étiquette)
Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

A = Stature recommandée du porteur
B = Tour de poitrine recommandée du porteur
C = Tour de taille recommandée du porteur
D = Entrejambe Recommandée du porteur

X **EN ISO 20471:2013 + A1:2016, haute visibilité Avertissement Vêtements signalant la présence des utilisateurs pendant le jour et la nuit** (voir l'étiquette)
X Classifications (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) X Classe pour la surface fluorescente et réfléchissant – 3 niveaux
Classe 1 - vitesse minimum de de niveau de traffic <30 km
Classe 2 - vitesses intermédiaires de niveau de traffic <60 km
Classe 3 - vitesses les plus élevées de niveau de traffic >60 km

RIS-3279-TOM Partu2n 2 (2019): Norme de l'industrie ferroviaire RIS-3279-TOM Partu2n 2 a remplacé RIS-3279-TOM Issue 1. Les Normes de l'industrie ferroviaire (RIS) sont obligatoires pour tous les membres du Groupe ferroviaire et s'appliquent à toutes les activités pertinentes.

Limites d'utilisation (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 et ANSI / ISEA 107-2020): portez toujours le vêtement fermé. Maintenir propre: si les propriétés de haute visibilité de ce vêtement sont irréversiblement endommagées ou contaminées, remplacez-les par un neuf. Ce vêtement peut être porté pendant toute une journée de travail et ne contient aucune substance toxique pouvant nuire à la santé de toute autre manière. Aucune réaction allergique due au contact de la peau avec ce vêtement n'est connue. N'essayez pas de réparer des vêtements endommagés. Tous les vêtements doivent être jetés en toute sécurité. Les vêtements ne doivent pas être modifiés ni munis d'étiquettes ou de logos supplémentaires. Les vêtements ne doivent être portés que dans les situations pour lesquelles ils sont destinés..

Limites d'utilisation (RIS 3279): les pantalons classe 1 réclamant la conformité RIS 3279 doivent être portés avec un vêtement pour le haut du corps RIS 3279.

Etiquettes de lavage: Se réfère à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

30	Température maxi 30°C, processus doux	I	Séchage en ligne
40	Température maxi 40 °C, processus doux	II	Séchage en goutte à goutte
40	Température maxi 40 °C, processus normal		Ne pas repasser
60	Température maxi 60 °C, processus normal		Fer au maximum 110 °C
	Ne pas javelliser		Fer au maximum 150 °C
	Ne pas sécher en machine		Ne pas nettoyer à sec
	Sécher à basse température	P	Nettoyage à sec professionnel
	Séchage en machine normale		

MAX 50x	Maximum 50 Lavages		
MAX 25x	Maximum 25 Lavages		
MAX 12x	Maximum 12 Lavages		
MAX 5x	Maximum 5 Lavages		

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre los prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y el Reglamento 2016/425 introducido por la ley del Reino Unido y modificado.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de Protección (Ver etiqueta)
Requisitos generales. Esta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

A = Rango de altura del usuario recomendado
B = Contorno de pecho del usuario recomendado
C = Contorno de cintura del usuario recomendado
D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada

X **EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Ropa de alta visibilidad capaz de señalizar la presencia del usuario por el día y de noche** (ver etiqueta)
Clasificaciones (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
X Clase según la superficie fluorescente y reflectante - 3 niveles
Clase 1 -Nivel mínimo, tráfico con velocidad <30km/h
Clase 2 -Nivel intermedio, tráfico con velocidad <60km/h
Clase 3 -Nivel más elevado, tráfico con velocidad >60km/h

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Norma británica para los ferrocarriles La RIS- 3279-TOM Issue 2 ha sustituido a la RIS-3279-TOM Issue 1. Las Normas Británicas para los Ferrocarriles (RIS) son obligatorias para todos los miembros del Railway Group y se aplican a todas las actividades relevantes.

Limitaciones de uso (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Use siempre la prenda abrochada. Manténgala limpia: Si las propiedades de alta visibilidad de esta prenda se vieran contaminadas o sucias de forma irrecuperable, sustitúyala por una nueva. Esta prenda es apta para ser usada durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias tóxicas que puedan afectar de forma adversa a la salud en modo alguno. No se conocen reacciones alérgicas por el contacto de esta prenda con la piel. No intente reparar prendas dañadas. Toda prenda debe ser desechada de forma segura. La ropa no deberá ser modificada o equipada con etiquetas o logos extras. La prenda sólo será usada en las situaciones para las que ha sido destinada.
Limitaciones de uso (RIS 3279): Los pantalones de Clase 1, que cumplan con la norma RIS 3279 deberán ser usados conjuntamente con una prenda superior que también cumpla la RIS 3279.

Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.

30	Máx. temperatura 30°C, proceso suave	II	Dejar escurrir en colgador
40	Máx. temperatura 40°C, proceso suave		No planchar
40	Máx. temperatura 40°C, proceso normal		Temperatura máxima de plancha 110°C
60	Máx. temperatura 60°C, proceso normal		Temperatura máxima de plancha 150°C
	No usar blanqueador		No limpiar en seco
	No usar secadora	P	Limpieza en seco profesional
	Secadora a baja temperatura		
	Secadora a temperatura normal		
I	Secar en colgador		

MAX 50x	Máximo 50 lavados		
MAX 25x	Máximo 25 lavados		
MAX 12x	Máximo 12 lavados		
MAX 5x	Máximo 5 lavados		

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumentoo di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.

Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito.Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e del Regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato.

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)
Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

A = Altezza consigliata di chi lo indossa
B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa

X **EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Abbigliamento ad alta visibilità che segnala la presenza dell'utente durante il giorno e la notte** (vedi etichetta)
X Classificazioni (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
X Classe **X** per la superficie fluorescente e riflettente - 3 livelli
Classe 1 - velocità di traffico minimo livello <30 Km/h
Classe 2 - velocità del traffico livello intermedio <60 Km/h
Classe 3 - Massima velocità del traffico di livello > 60 Km/h

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019): Railway Industry Standard (norma di riferimento per industria ferroviaria) RIS-3279-TOM Numero 2 ha sostituito RIS-3279-TOM Issue 1. Railway Industry Standards (RIS) sono obbligatori per tutti i membri del gruppo ferrovie e si applicano a tutte le attività pertinenti.

Limitazioni d'uso (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 e ANSI / ISEA 107-2020): indossare sempre il capo allacciato. Mantenere pulito: se le proprietà di alta visibilità dell'indumento dovessero sporcarsi o contaminarsi irrimediabilmente, sostituirlo con uno nuovo. Questo capo è adatto per essere indossato per un'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche che possono influire negativamente sulla salute. Nessune reazioni allergiche sono note, dovute al contatto con la pelle di questo indumento. Non tentare di riparare gli indumenti danneggiati. Tutti gli indumenti devono essere eliminati in modo sicuro. L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette o loghi aggiuntivi. L'abbigliamento deve essere indossato solo nelle situazioni per cui è destinato..

Limitazioni d'uso (RIS 3279): Classe 1 i pantaloni RIS 3279 devono essere indossati con un indumento superiore del corpo RIS 3279.

EN 343: 2019
Protezione contro la pioggia (vedi etichetta)
X Resistenza alla penetrazione d'acqua **4 livelli**
Y Resistenza alla penetrazione del vapore acqueo **4 livelli**
R Test della colonna d'acqua del indumento già pronto, opzionale
Il simbolo "R" può essere sostituito da un simbolo "X" se il test non è stato eseguito o non è adatto..

X Classe 1 Livello minimo; Classe 2; Classe 3; Classe 4 Livello massimo
Y Classe 1 Livello minimo; Classe 2; Classe 3; Classe 4 Livello massimo

Gli indumenti con le maniche staccabili offrono solamente una totale protezione con le maniche attacate al corpo dell'indumento.
Tempo massimo consigliato per indossare un abito completo composto da giacca e pantaloni senza una fodera termica:

EN 343: 2019	Durata di utilizzo (in minuti)				
Temp:	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
Temperatura del luogo di lavoro	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Significa che non ci sono limiti di utilizzo
Effetto di resistenza al vapore acqueo per tessuti spalmati o laminati a diverse temperature ambiente

Taglie disponibili e selezione: Adatta in base alle dimensioni corrette del torace e della vita, fare riferimento alla tabella delle taglie. Questi indumenti sono stati realizzati tenendo conto del comfort e per consentire che il capo sia indossato sopra indumenti di medio ingombro.
Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito. Assicurarsi che il cappuccio sia completamente asciutto prima di riporlo.
Manutenzione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosei.
Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.
Attenzione: Indossando il cappuccio ci si può compromettere una buona visione periferica e dell'udito
Nastro riflettente ed etichette: Nastro riflettente ed etichette non devono essere stirati!
Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.
Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.
Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene ragguinto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4.Lindumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

EN 343: 2019
Protezione contro la pioggia (vedi etichetta)
X Resistenza alla penetrazione d'acqua **4 livelli**
Y Resistenza alla penetrazione del vapore acqueo **4 livelli**
R Test della colonna d'acqua del indumento già pronto, opzionale
Il simbolo "R" può essere sostituito da un simbolo "X" se il test non è stato eseguito o non è adatto..

X Classe 1 Livello minimo; Classe 2; Classe 3; Classe 4 Livello massimo
Y Classe 1 Livello minimo; Classe 2; Classe 3; Classe 4 Livello massimo

Gli indumenti con le maniche staccabili offrono solamente una totale protezione con le maniche attacate al corpo dell'indumento.
Tempo massimo consigliato per indossare un abito completo composto da giacca e pantaloni senza una fodera termica:

EN 343: 2019	Durata di utilizzo (in minuti)				
Temp:	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
Temperatura del luogo di lavoro	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Significa che non ci sono limiti di utilizzo
Effetto di resistenza al vapore acqueo per tessuti spalmati o laminati a diverse temperature ambiente

Taglie disponibili e selezione: Adatta in base alle dimensioni corrette del torace e della vita, fare riferimento alla tabella delle taglie. Questi indumenti sono stati realizzati tenendo conto del comfort e per consentire che il capo sia indossato sopra indumenti di medio ingombro.
Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito. Assicurarsi che il cappuccio sia completamente asciutto prima di riporlo.
Manutenzione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosei.
Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.
Attenzione: Indossando il cappuccio ci si può compromettere una buona visione periferica e dell'udito
Nastro riflettente ed etichette: Nastro riflettente ed etichette non devono essere stirati!
Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.
Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.
Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene ragguinto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4.Lindumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

Limitazioni d'uso (RIS 3279): Classe 1 i pantaloni RIS 3279 devono essere indossati con un indumento superiore del corpo RIS 3279.

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

30	Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato	I	Lasciare asciugare
40	Temperatura massima 40 °C, lavaggio delicato	II	Lasciare sgocciolare
40	Temperatura massima 40 °C, lavaggio normale		Non stirare
60	Temperatura massima 60 °C, lavaggio normale		Ferro max 110°C
	Non candeggiare		Ferro max 150°C
	Non asciugare		Non lavare a secco
	Asciugare leggermente	P	Lavaggio a secco professionale
	Asciugare normalmente		

MAX 50x	Massimo 50 lavaggi		
MAX 25x	Massimo 25 lavaggi		
MAX 12x	Massimo 12 lavaggi		
MAX 5x	Massimo 5 lavaggi		

HU

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmi kollégával, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék cimkéjén találja. Kizárólag a termékre és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Mindezek a termékek megfelelnek az Egyesült Királyság jogszabályaiba bevezetett és módosított (EU) 2016/425 és 2016/425 rendelet követelményeinek.

EN 343: 2019
Eső elleni védelem (lásd a cimkén)
X Átázás elleni védelem **4 szint**
Y Átázás és pára elleni védelem **4 szint**
R Kész ruházati esőtorony-teszt, opcionális
Az „R" szimbólum helyettesíthető „X" szimbólummal, ha a vizsgálatot nem hajtják végre vagy nem megfelelő.

X Osztály 1 Minimum szint; Osztály 2; Osztály 3; Osztály 4 Legmagasabb szint
Y Osztály 1 Minimum szint; Osztály 2; Osztály 3; Osztály 4 Legmagasabb szint

A levehető ujjakkal rendelkező ruházat csak akkor biztosítja a teljes védelmet, ha az ujjak a ruházaton vannak.
Ajánlott maximális viselési idő egy teljes öltöny esetében – amely tartalmaz egy nadrágot és egy dzsekit – meleg belső nélkül.

EN 343: 2019	A viselési időtartama (perchen mérve)				
Temp: A megfelelő környezeti hőmérséklet	Temp	Osztály 1	Osztály 2	Osztály 3	Osztály 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" jelentő: nincs limit a viselés időtartamra vonatkozóan
Vízgőz-ellenállás hatása bevont szövetekre vagy laminátumokra, különböző környezeti hőmérsékleteken

Rendelkezésre álló méret és választék: Állítsa be a méretet a megfelelő mellkas és derékméret szerint. Ezek a ruhadarabok kompromisszot jelentenek kialakítva, lehetővé teszik, hogy a ruhadarabot közepes méretű ruházatok felett is viselni lehessen.
Tárolás: Szobában olyan helyeken ahol napsugár vagy erős napsütésnek van kitéve. Tároljuk tiszta, szárz környezetben. Csomagolás/tárolás előtt ellenőrizze, hogy a csuklya teljesen szárazz-e.
Utókezelés:A gyártó nem fogad el reklamációt amennyiben a ruházat címkéi nem találhatóak vagy az azokon előírtak nem betartottak.
A ruhacímke:A szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információt.
Figyelmeztetés: Ahol kapucni található vitt a perifériákus látás és a hallás jelentősen csökkenhet.
Fényvisszaverő csíkok és címkék: A fényvisszaverő csíkokat, vagy a cimkéket tilos vasalni. A mosásiciklusszám a belső címkén van feltüntetve. A ruházatot csak olyan helyzetekben szabad viselni, amelyekre szántták..

Használati előírások
(RIS 3279): Class 1 nadrág viselése esetén kötelező a felsőtesten is RIS 3279 szabványnak megfelelő ruhát hordani.

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Vasúti szabvány RIS-3279-TOM Issue 2 el ellentétben a RIS-3279-TOM Issue 1 . A vasúti szabványok minden Railway Group tagjára vonatkozóan kötelezőek

Felhasználási korlátozások (EN ISO 20471: 2013 + A1:2016, RIS 3279 és ANSI/ISEA 107-2020): A ruhadarabot mindig zárva viselje. Tartsa tisztán: Ha a ruházat láthatóan tulajdonságai helyrehozhatatlanul szennyeződtek, cserélje ki egy újra. Ez a szabványok egész munkanapon keresztül használhatók és nem tartalmaz olyan mérgező anyagokat, amelyek más módon hátrányosan befolyásolhatják az egészséget. A ruha bőrrel való érintkezése nem okoz allergiás reakciót. Ne kísérelje meg megjavítani a sérült ruházatot. Az összes ruházatot biztonságosan el kell dobni. A ruházatot nem szabad megváltoztatni vagy felirattal vagy logóval ellátni. A ruházatot csak olyan helyzetekben szabad viselni, amelyekre szánták..

Használati előírások
(RIS 3279): Class 1 nadrág viselése esetén kötelező a felsőtesten is RIS 3279 szabványnak megfelelő ruhát hordani.

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Hivatalos szabvány - Általános követelmények (lásd a cimkén)
Az az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információt a gyártó által van jelölve a vedőruhákon.

A = A ruha viselőjének ajánlott magassága
B = A ruha viselőjének ajánlott mellbősége
C = A ruha viselőjének ajánlott derékbősége
D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhossza

X **EN ISO 20471:2013 + A1:2016 A jól láthatósági ruházat jelzi viselőjének jelenlétét éjjel és nappal** (lásd a cimkén)
Osztályozás (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
X Fluoreszkáló és visszaverő felület - 3 szint
Osztály 1 - Alacsony forgalmi sebesség <30km/h
Osztály 2 -Közepes forgalmi sebesség <60km/h
Osztály 3 -Magas forgalmi sebesség >60km/h

RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Vasúti szabvány RIS-3279-TOM Issue 2 el ellentétben a RIS-3279-TOM Issue 1 . A vasúti szabványok minden Railway Group tagjára vonatkozóan kötelezőek

Felhasználási korlátozások (EN ISO 20471: 2013 + A1:2016, RIS 3279 és ANSI/ISEA 107-2020): A ruhadarabot mindig zárva viselje. Tartsa tisztán: Ha a ruházat láthatóan tulajdonságai helyrehozhatatlanul szennyeződtek, cserélje ki egy újra. Ez a szabványok egész munkanapon keresztül használhatók és nem tartalmaz olyan mérgező anyagokat, amelyek más módon hátrányosan befolyásolhatják az egészséget. A ruha bőrrel való érintkezése nem okoz allergiás reakciót. Ne kísérelje meg megjavítani a sérült ruházatot. Az összes ruházatot biztonságosan el kell dobni. A ruházatot nem szabad megváltoztatni vagy felirattal vagy logóval ellátni. A ruházatot csak olyan helyzetekben szabad viselni, amelyekre szánták